

3. Dzâtyè de Kourtyon

Chi ke mon kà li âmè,
Li'è Dzâtyè dè Kourtyon.
I li a di tsôthè rodzè
È on bi bredzon.

*Refrain: Rions, chantons, dansons !
Voici bénichon !*

I li a di tsôthè rodzè
È on bi bredzon;
Le tsapi dè tnavê,
Lè pê tayi in ryon.

Le tsapi dè travê,
Lè pê tayi in ryon.
I mè mènè a Bifou
On dzoua dè bènichon.

I mè mènè a Bifou
On dzoua dè bènichon.
«Pâyo por tè, ma mya:
Alin ou Muton.»

«Pâyo por tè, ma mya:
Alin ou Muton.»
Vou-tho dou byan, dou rodzo,
Vou-tho dou to bon ?»

«Vou-tho don byan, dou rodzo,
Vou-tho dou to bon ?
Di brèchi, dè la kuchôla
Dè la bènichon ?»

«Di brèchi, dè la kuchôla
Dè la bènichon ?»
Vou-tho danhyi, ma mya ?
Alin chu le pon.»

«Vou-tho danhyi, ma mya ?
Alin chu le pon.»
Kan no chin chu le pon,
Lè menèthré no dyon :

Kan no chin chu le pon,
Lè menèthré no dyon:
«Trè danthè to dèvan.
Po Dzâtyè dè Kourtyon.»

«Trè danthè to dèvan.
Po Dzâtyè dè Kourtyon.»
A la premîre danthe,
Pêjo mon kotiyon.

3. Jacques de Courtion

Celui que mon coeur aime,
C'est Jacques de Courtion.
Il a pantalon rouge
Et un beau gilet à manches.

*Refrain: Rions, chantons, dansons !
Voici bénichon !*

Il a pantalon ronge
Et un beau gilet à manches;
Le chapeau de travers,
Les cheveux taillés en rond.

Le chapeau de travers,
Les cheveux taillés en rond.
Il me mène à Belfaux
Un jour de bénichon.

Il me mène à Belfaux
Un jour de bénichon.
«Je paie pour toi, ma mie.
Allons au Mouton (auberge).»

«Je paie pour toi, ma mie.
Allons au Mouton (auberge).»
«Veux-tu du blanc, du rouge,
Veux-tu du tout bon ?»

«Veux-tu du blanc, du rouge,
Veux-tu du tout bon?»
« Des galettes (gaufres), du gâteau
De la bénichon? »

« Des galettes (gaufres), du gâteau
De la bénichon? »
« Veux-tu danser, ma mie ?
Allons sur le pont. »

« Veux-tu danser, ma mie ?
Allons sur le pont. »
Quand nous sommes sur le pont
Les menétriers nous disent:

Quand nous sommes sur le pont
Les menétriers nous disent:
« Trois danses tout devant (d'abord)
Pour Jacques de Courtion. »

« Trois danses tout devant (d'abord)
Pour Jacques de Courtion. »
A la première danse,
Je perds mon cotillon.

A la premîre danthe,
 Pêjo mon kotiyon.
 Mon chènaya k'èthè lé.
 Ke me vê chin gredon.

Mon chènaya k'èthè lé.
 Ke me vê chin gredon.
 Mè di: «T'i ouna kure,
 Ma fiye Fanchon !»

Mè di: «T'i ouna kure,
 Ma fiye Fanchon ! »
 Mè ramènè a l'othô
 A gran kou dè bâthon.

Mè ramènè a l'othô
 A gran kou dè bâthon:
 Kan vo danhyîdè, damè,
 Èthatchî vo dzakiyon.

A la première danse,
 Je perds mon cotillon.
 Mon père qui était là
 Et qui me voit sans jupon.

Mon père qui était là
 Et qui me voit sans jupon.
 Me dit: « Tu es une folle,
 Ma fille Fanchon ! »

Me dit: « Tu es une folle,
 Ma fille Fanchon ! »
 Il me ramène à la maison
 A grands coups de bâton.

Il me ramène à la maison
 A grands coups de bâton.
 Quand vous dansez, mesdames,
 Attachez vos jupons.